

# Cordless Stereo Headphones

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

## MDR-IF5000

Sony Corporation © 1998 Printed in Korea

||

**Deutsch**

### VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

## Herzlichen Glückwunsch!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Infrarot-Stereo-Kopfhörer MDR-IF5000. Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf. Das System besitzt die folgenden Funktionen:

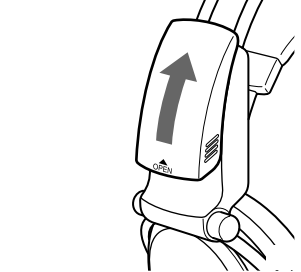
- Dieser schnurlose Stereo-Kopfhörer ist zur Verwendung mit dem Digital-Surround-Kopfhörersystem MDR-DS5000 oder mit anderen schnurlosen Kopfhörersystemen von Sony gedacht. Er arbeitet nicht alleine.
- Drahtlose Infrarot-Übertragung: Sie können sich frei bewegen, ohne durch ein Kabel behindert zu werden.
- Großer horizontaler Hörbereich; überall in Ihrem Zimmer können Sie in den Genauß der hohen Tonqualität.
- Selbsteinstellendes Kopfband gewährleistet Komfortablen Sitz.
- Die Betriebsstromversorgung der Kopfhörer wird bei jedem Aufsetzen und Abnehmen ein- bzw. ausgeschaltet (Auto-Ein/Ausschaltfunktion).
- VOL-Regler zur wunschgemäßen Einstellung beider Kanäle.
- Der BALANCE-Regler stellt die Balance zwischen dem linken und rechten Kanal ein.

#### Übersicht

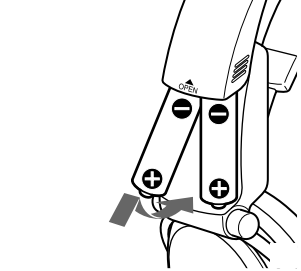
Der MDR-IF5000 ist ein schnurloser Stereo-Kopfhörer, der mit Infrarotstrahlen arbeitet. Schließen Sie ihn an Ihre Stereoanlage an, und Sie können ohne Behinderung durch Kopfhörerkabel hören. Durch Verwendung des Digital-Surround-Prozessors DP-IF5000 könne Sie Mehrkanal-Surround-Musikgenuß erhalten.

## Vorbereitung des Kopfhörers

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel oben am linken Gehäuse.



- Setzen Sie zwei Batterien der Größe AA (R6, Mignon) ein.



3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

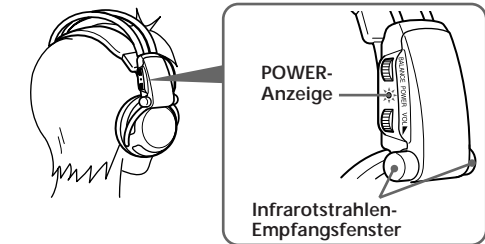
## Wiedergabe einer Signalquelle

Wenn Sie den MDR-DS5000 verwenden, lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des MDS-DS5000. Wenn Sie ein anderes Sendeteil verwenden, lesen Sie dessen Anleitung bezüglich Anschlüsse und Betrieb.

- Schalten Sie das an der Sendeeinheit oder am Digital-Surround-Prozessor angeschlossene Audio/Video-Gerät ein.

- Schalten Sie die Sendeeinheit oder den Digital-Surround-Prozessor ein.

- Setzen Sie den Kopfhörer auf, und er schaltet automatisch ein. Die Betriebsanzeige glüht rot.



3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

### Störungsüberprüfungen

Kein Ton/schlechter Ton

- ➔ Zuerst die Sendeeinheit einschalten, dann den Kopfhörer aufsetzen.
- ➔ Den Anschluß des Audio/Video-Geräts und des Netzadapters prüfen.
- ➔ Überprüfen, ob das Audio/Video-Gerät eingeschaltet ist.
- ➔ Wenn die Sendeeinheit an der Kopfhörerbuchse des Audio/Video-Geräts angeschlossen ist, die Lautstärke am Audio/Video-Gerät höher einstellen.
- ➔ Die Stummschaltfunktion ist angesprochen.
  - Überprüfen, ob sich ein Hindernis zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer befindet.
  - Mit dem Kopfhörer dichter an die Sendeeinheit herangehen.
  - Position und Winkel der Sendeeinheit ändern.
- ➔ Die Betriebs-Anzeige des Kopfhörers leuchtet nur noch schwach oder garnicht.

➔ Die Batterie des Kopfhörers auswechseln.

Verzerrungen

- ➔ Wenn die Sendeeinheit an der Kopfhörerbuchse des Audio/Video-Geräts angeschlossen ist, die Lautstärke am Audio/Video-Gerät reduzieren.
  - ➔ Die Betriebs-Anzeige des Kopfhörers leuchtet nur noch schwach oder garnicht.
- ➔ Die Batterie des Kopfhörers auswechseln.

Laute Störgeräusche

- ➔ Dichter an die Sendeeinheit herangehen. Wenn der Kopfhörer zu weit von der Sendeeinheit entfernt ist, kann der Ton verrauscht oder gestört sein. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung des Geräts.
  - ➔ Überprüfen, ob sich ein Hindernis zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer befindet.
  - ➔ Darauf achten, daß die Infrarotsensoren nicht durch Ihre Hände oder Haare verdeckt sind.
  - ➔ Die Position und den Winkel der Sendeeinheit ändern.
  - ➔ Der Kopfhörer wird in der Nähe eines sonnigen Fensters benutzt.
  - ➔ Mit den Vorhängen oder der Jalousie für Schatten sorgen oder den Kopfhörer an einer anderen Stelle benutzen.
  - ➔ Wenn die Sendeeinheit an der Kopfhörerbuchse des Audio/Video-Geräts angeschlossen ist, die Lautstärke am Audio/Video-Gerät höher einstellen.
  - ➔ Die Betriebs-Anzeige des Kopfhörers leuchtet nur noch schwach oder garnicht.
- ➔ Die Batterie des Kopfhörers auswechseln.

3-865-390-22(1)

## Auswechseln der Ohrpolster

Nach längerer Verwendung können die Ohrpolster schmutzig oder schadhaft werden. In Solch einem Fall wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler zum Austausch.

## Technische Daten

<b>Allgemeines</b>	
Modulationssystem	Frequenzmodulation
Trägerfrequenz	Rechts: 2,8 MHz Links: 2,3 MHz
Frequenzgang	12 – 24.000 Hz.
Stromversorgung	3 V Gleichspannung, eine Mignonzelle R6 (AA, Mignon) × 2 oder Ni-Cd-Akkubatterie NC-AA × 2 oder Ni-Cd-Akkubatterie NC-AAS × 2 oder R6 (AA, Mignon) Nickel-Wasserstoff Akkubatterie NH-AA × 2
Gewicht	ca. 280 g, einschl. Batterie

**Sonderzubehör**  
Ladegerät für R6 (AA, Mignon) Nickel-Wasserstoff- oder Ni-Cd-Akkubatterien BC-32HN

R6 (AA, Mignon) Nickel-Wasserstoff Akkubatterie NH-AA-2B

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Nederlands

### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

## Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Sony MDR-IF5000 snoerloze hoofdtelefoon. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Een aantal voordelen van dit apparaat zijn:

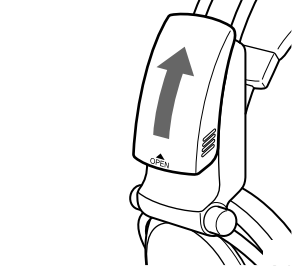
- Deze snoerloze stereo hoofdtelefoon is bestemd voor gebruik met het MDR-DS5000 Digitale Akoestiek Hoofdtelefoonsysteem of met een ander Sony snoerloos stereo hoofdtelefoonsysteem. Het apparaat is niet afzonderlijk van een dergelijk systeem te gebruiken.
- Snoerloos systeem stelt u in staat naar muziek te luisteren zonder hinder van een snoer.
- Ruim luisteroppervlak biedt u praktisch overal in de kamer een uitstekende geluidskwaliteit.
- Verstelbare hoofdband die zich bij het opzetten comfortabel aan uw hoofd aanpast.
- De hoofdtelefoon wordt automatisch in- en uitgeschakeld, telkens wanneer u deze op- en afzet. (Automatische in/uitschakelfunctie).
- Met de volumeregelaar (VOL) stelt u de geluidsstrekte voor de linker en de rechter oorschelp tegelijk in.
- De BALANCE regelaar dient voor het evenwichtig instellen van de weergave via de linker en rechter kanalen.

#### Overzicht

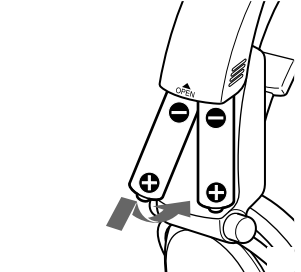
De MDR-IF5000 is een snoerloze stereo hoofdtelefoon die werkt met infrarode stralen. Sluit de infraroodzender aan op uw stereo-installatie, dan kunt u genieten van muziek zonder in uw bewegingen gehinderd te worden door een hoofdtelefoonsnoer. Met daarbij de DP-IF5000 Digitale Akoestiek-Processor verkrijgt u een indrukwekkend meerkanaals-akoestieksysteem.

## Stroomvoorziening van de hoofdtelefoon

- Open het deksel van het batterijvak bovenop de linker oorschelp.



- Plaats twee gewone R6 (AA-formaat) staafbatterijen.



3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

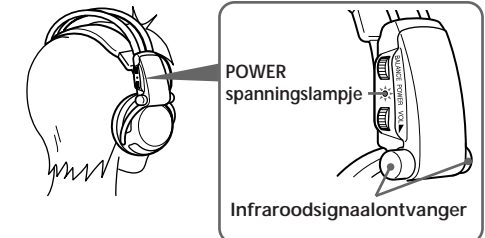
### Luisteren naar muziek

Als u beschikt over de MDR-DS5000, lees dan voor het gebruik ook de handleiding van de MDR-DS5000. Gebruikt u een andere infraroodzender, lees dan voor het aansluiten en de bediening ook de daarbij geleverde gebruiksaanwijzing.

- Schakel de op de infrarood-zender of Digitale Akoestiek-Processor aangesloten audio/video-apparatuur in.

- Schakel de infrarood-zender of Digitale Akoestiek-Processor in.

- Zet de hoofdtelefoon op en de geluidsweergave wordt automatisch ingeschakeld. Hierbij licht het spanningslampje rood op.



3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

3-865-390-22(1)

### Verhelpen van storingen

Geen geluid of af en toe wegvallend geluid

- ➔ Schakel eerst de infrarood-zender in en zet dan de hoofdtelefoon op.
- ➔ Controleer de aansluitingen van de audio/video-apparatuur en/of de netspanningsadapter.
- ➔ Controleer of de audio/video-apparatuur is ingeschakeld.
- ➔ Als de zender op de hoofdtelefoon-uitgang is aangesloten, stelt u de volumeregelaar van de aangesloten audio/video-apparatuur wat hoger in.
- ➔ De dempingsfunctie is ingeschakeld.
  - Controleer of er zich een obstakel tussen de zender en de hoofdtelefoon bevindt.
  - Gebruik de hoofdtelefoon binnen het bereik van de zender.
  - Verander de



## ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

## Benvenuti!

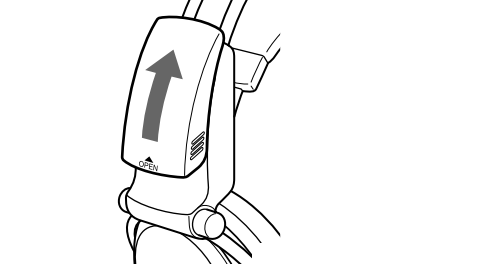
Grazie per avere acquistato le cuffie stereo senza fili Sony MDR-IF5000. Prima di usare le cuffie, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

- Alcune delle loro caratteristiche sono:
- Queste cuffie stereo senza fili sono per l'uso con il sistema cuffie surround digitale MDR-DS5000 o altri sistemi cuffie stereo senza fili Sony. Le cuffie non possono funzionare indipendentemente.
- Cuffie senza fili che consentono di ascoltare un programma senza l'ingombro di un filo.
- Amplia area di ascolto orizzontale che offre un suono magnifico praticamente in qualsiasi punto della stanza.
- Fascia per la testa a regolazione automatica che si adatta comodamente alla testa.
- Le cuffie si accendono e si spengono automaticamente ogni volta che sono indossate e tolte (funzione di accensione/spgnimento automatici).
- Comando VOL per regolare il livello di volume di entrambi i canali.
- Comando BALANCE per regolare il bilanciamento dei canali sinistro e destro.

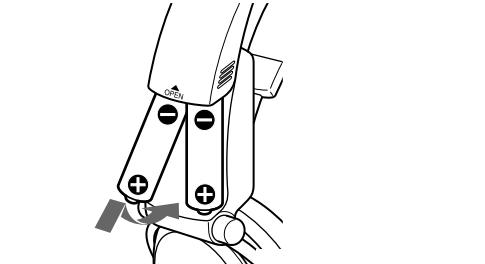
**Descrizione**
Le MDR-IF5000 sono cuffie stereo senza fili che impiegano raggi infrarossi. Collegare il trasmettitore infrarossi all'apparecchio audio e si può ascoltare il programma senza l'impaccio del filo delle cuffie. Usando il processore surround digitale DP-IF5000 si può ottenere l'effetto del sonoro surround multicanale.

## Preparazione delle cuffie

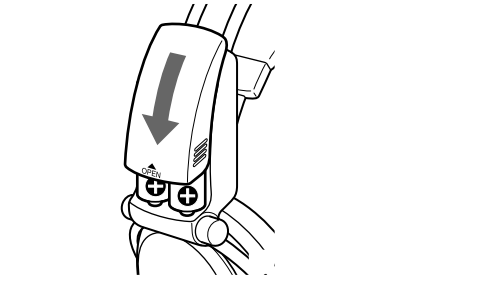
- Aprire il comparto pile sopra la cuffia sinistra.



- Inserire due pile tipo R6 (formato AA).



- Chiudere il coperchio del comparto pile.



**Nota sulle pile**

Per le MDR-IF5000 si possono usare le seguenti pile. La durata delle pile è indicata nella tabella sotto. Per le pile ricaricabili è necessario usare il caricapile in vendita separatamente. Il caricapile in dotazione al sistema cuffie surround digitale MDR-DS5000 o la funzione di caricamento pile del trasmttitore infrarossi dei sistemi di cuffie stereo senza fili.

Durata delle pile		
Pila	Ore circa	
Pila alcalind Sony LR6/AM3 (N)	90	
Pila Sony R6P/SUM-3 (NS)	45	
Pila ricaricabile NC-AA (HJ)	30*	
Pila ricaricabile Sony NC-AAS	40*	
Pila ricaricabile al nichel-idrogeno Sony tipo R6 (formato AA) NH-AA	60*	

\* Quando completamente carica

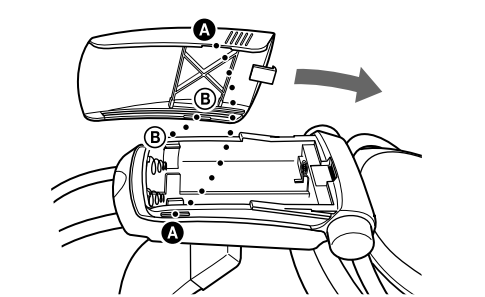
A seconda delle regioni alcuni tipi di pile possono non essere disponibili.

**Quando sostituire le pile**

Sostituire le pile con altre nuove quando l'indicatore POWER sul lato destro delle cuffie si affievolisce o quando si verifica distorsione e aumentano i sibili.

**Se il coperchio del comparto pile si stacca dalle cuffie**

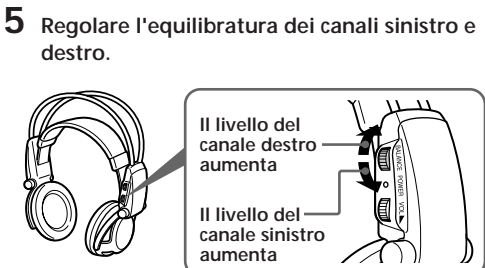
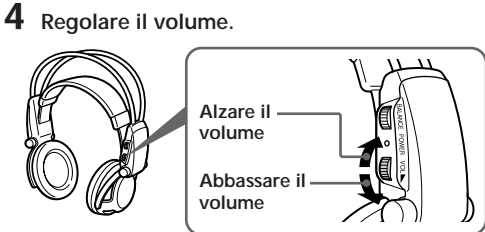
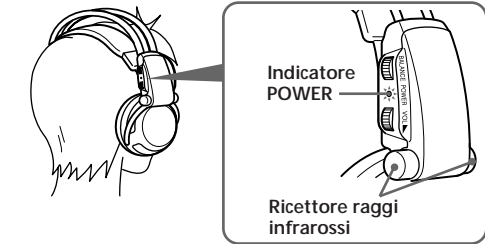
Applicare il coperchio al comparto pile facendo corrispondere **A** ad **A** e **B** a **B**, come mostrato sotto.



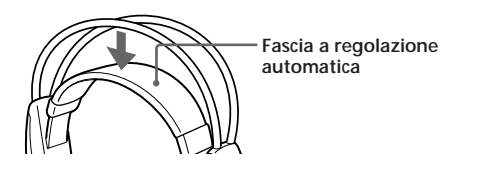
## Ascolto di um programma

Se si usa il MDR-DS5000, leggere anche il manuale del MDR-DS5000. Se si usa un altro trasmettitore, leggere il manuale ad esso allegato per i collegamenti e il funzionamento.

- Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore o al processore surround digitale.
- Accendere il trasmettitore o il processore surround digitale.
- Mettersi le cuffie, che si accendono automaticamente. L'indicatore di alimentazione si illumina in rosso.



**Funzione di accensione/spengimento automatici**
Quando si tolgono le cuffie, queste si spengono automaticamente. Non tirare in su la fascia a regolazione automatica quando non si usano le cuffie, altrimenti le cuffie si accendono.



**Funzione di silenziamento**

La funzione di silenziamento si attiva automaticamente in modo che il suono emesso dalle cuffie sia interrotto ogni volta che le cuffie sono all'esterno dell'area di trasmissione infrarossi, i raggi infrarossi sono interrotti o i disturbi aumentano. La funzione di silenziamento viene disattivata automaticamente quando ci si avvicina al processore surround digitale o quando non c'è più un ostacolo che blocca i raggi infrarossi.

**Dopo aver ascoltato un programma**

Togliersi le cuffie prima di spegnere il trasmettitore, altrimenti potrebbero essere udibili disturbi quando i raggi infrarossi vengono interrotti improvvisamente.

## Precauzioni

- Il marchio CE su questo apparecchio è valido solo per prodotti distribuiti nell'Unione Europea.
- Quando si prevede di non usare le cuffie per un lungo periodo di tempo, estrarre le pile per evitare danni dovuti a perdite di fluido dalla pila e conseguente corrosione.
- Non lasciare le cuffie stereo senza fili in luoghi esposti alla luce solare diretta, calore o umidità.

**Note sulle cuffie**
**Prevenzione di danni all'udito**
Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito consigliano di evitare lunghe riproduzioni continue ad alto volume. Se si sentono ronzii alle orecchie ridurre il volume o cessare l'uso.

**Riguardo per il prossimo**
Tenere il volume a un livello moderato. Questo consente di sentire i suoni esterni e non disturba le persone vicine.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema che non sono trattati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Assicursarsi di portare sia le cuffie che il trasmettitore quando ci si rivolge ad un rivenditore Sony per riparazioni.

## Soluzione di problemi

**Suono assente/suono attutito**

- Accendere prima il trasmttitore e le cuffie, quindi mettersi le cuffie.
- Controllare il collegamento all'apparecchio audio/video o del trasformatore CA.
- Verificare che l'apparecchio audio/video sia acceso.
- Alzare il volume sull'apparecchio audio/video collegato se il trasmttitore è collegato alla presa cuffie.
- È attivata la funzione di silenziamento.
  - Controllare se c'è un ostacolo tra il trasmttitore e le cuffie.
  - Usare le cuffie vicino al trasmttitore.
  - Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmttitore.
- La luce dell'indicatore di alimentazione delle cuffie è debole o spenta.
  - Sostituire le pile delle cuffie.

**Distorsione**

- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, abbassare il volume dell'apparecchio audio/video collegato.
- La luce dell'indicatore di alimentazione delle cuffie è debole o spenta.
  - Sostituire le pile delle cuffie.

**Forti rumori di sottofondo**

- Avvicinarsi al trasmettitore. Quando ci si allontana dal trasmttitore è facile che aumentino i disturbi. Questo è inerente alla comunicazione tramite raggi infrarossi e non significa la presenza di problemi nell'apparecchio stesso.
- Controllare che non ci siano ostacoli tra il trasmttitore e le cuffie.
- Controllare che i sensori di raggi infrarossi non siano coperti dalle mani o dai capelli.
- Cambiare la posizione o l'angolazione del trasmttitore.
- Le cuffie sono usate vicino ad una finestra dove la luce solare è troppo forte.
  - Tirare le tende per escludere la luce solare diretta o usare le cuffie lontano dalla luce solare.
- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato.
- La luce dell'indicatore di alimentazione delle cuffie è debole o spenta.
  - Sostituire le pile delle cuffie.

## Sostituzione dei cuscinetti per orecchie

Dopo un lungo periodo di uso, i cuscinetti degli auricolari diventano sporchi e/o danneggiati. In questo caso consultare il proprio rivenditore Sony e sostituirli.

## Caratteristiche tecniche

**Generali**

Sistema di modulazione	Modulazione di frequenza
Frequenza portante	Destra: 2,8 MHz <p>Sinistra: 2,3 MHz</p>
Risposta in frequenza	12 – 24.000 Hz
Alimentazione	3 V CC, pila R6 (formato AA) × 2 o pila ricaricabile Ni-Cd NC-AA × 2 o pila ricaricabile Ni-Cd NC-AAS × 2 o pila ricaricabile al nichel-idrogeno tipo R6 (formato AA) NH-AA × 2
Massa	Circa 280 g, inclusa le pile

**Accessori opzionali**

Caricatore per pile ricaricabili al nichel-idrogeno tipo R6 (formato AA) e pile ricaricabili Ni-Cd BC-32HN

Pila ricaricabile al nichel-idrogeno tipo R6 (formato AA) NH-AA-2B

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Português
-----------

## ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

## Bem-vindo!

Nossos agradecimentos pela aquisição dos auscultadores estéreo sem fio MDR-IF5000 da Sony. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e retenha-o para futuras consultas. Eis algumas das funções que encontrará aqui:

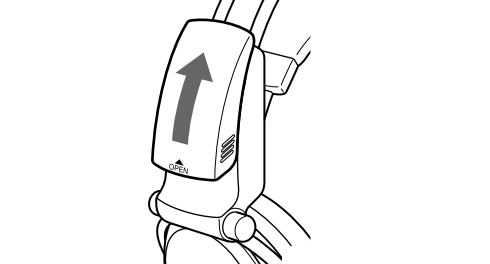
- Este par de auscultadores estéreo sem fio foi projectado para uso com o Sistema de Auscultadores Perimétricos Digitais MDR-DS5000 ou com outros sistemas de Auscultadores Estéreo Sem Fio Sony. Não é possível utiliza-lo sozinho.
- Auscultadores sem fio possibilitam a audição de programas livre das restrições de um cabo.
- Ampla área horizontal de audição oferece um som soberbo virtualmente de qualquer local do recinto.
- Faixa de cabeça auto-regulável se adapta perfeitamente à sua cabeça.
- A alimentação dos auscultadores liga-se e desliga-se automaticamente toda vez que se coloca e retira os auscultadores (função de activação/desactivação automática).
- Controlo VOL para o ajuste do nível de volume de ambos os canais.
- O controlo BALANCE permite-lhe ajustar o balanço entre os canais esquerdo e direito.

**Descrição geral**

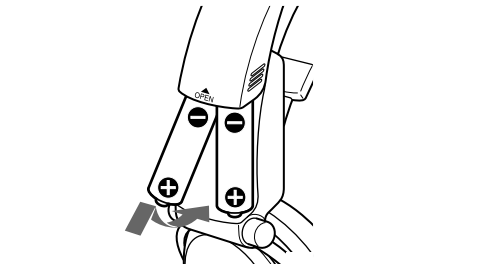
O MDR-IF5000 é um par de auscultadores estéreo sem fio que utiliza raios infravermelhos. Ligue o transmissor de infravermelhos ao seu equipamento de áudio e assim poderá escutar um programa livre das restrições do fio de auscultadores. Mediante a utilização do Processador Perimétrico Digital DP-IF5000, pode-se desfrutar do ambiente sonoro perimétrico de multicanais.

## Preparação dos auscultadores

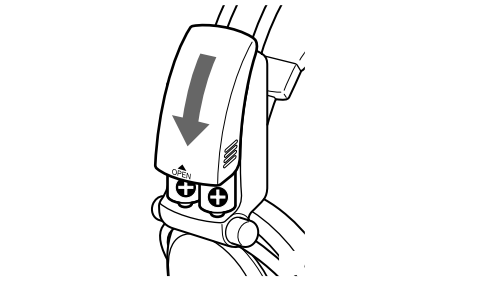
- Abra a tampa do compartimento de pilha no topo da concha acústica esquerda.



- Insira duas pilhas R6 (tamanho AA).



- Feche a tampa do compartimento de pilha.



**Nota acerca das pilhas/baterias**

Para o MDR-IF5000, as pilhas a seguir podem ser utilizadas. A duração da carga das pilhas está mostrada no quadro abaixo.

Para baterias recarregáveis, deve-se utilizar o recarregador de bateria de venda avulsa, o recarregador de bateria fornecido com o Sistema de Auscultadores Perimétricos Digitais MDR-DS5000, ou a função de recarga de bateria do transmissor de infravermelhos dos Sistemas de Auscultadores Estéreo Sem Fio.

Duração da pilha/bateria		
Pilha/bateria	Horas aproximadas	
Pilha Sony alcalina LR6/AM3 (N)	90	
Pilha Sony R6P/SUM-3 (NS)	45	
Bateria recarregável NC-AA (HJ)	30*	
Bateria recarregável Sony NC-AAS	40*	
Pilha recarregável NH-AA de níquel hidrogénio R6 (tamanho AA) Sony	60*	

\* Quando plenamente recarregada

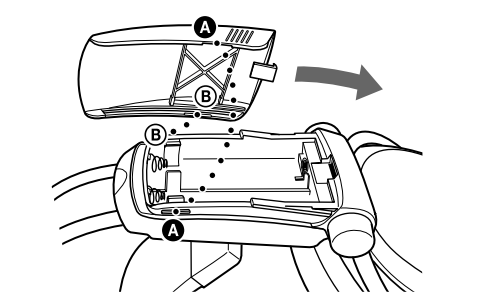
Conforme a região, algumas pilhas/baterias podem não estar disponíveis.

**Quando substituir a pilha**

Substitua as pilhas por uma nova quando diminuir o brilho do indicador POWER no lado direito dos auscultadores, ou ocorrer distorção e aumento de um ruído sibilante.

**Quando a tampa do compartimento de pilha/bateria se desencaixar dos auscultadores**

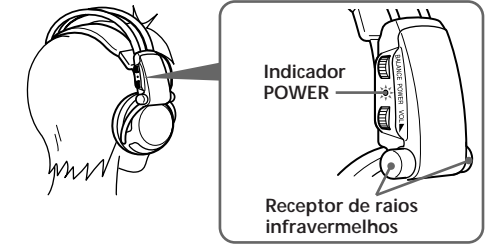
Encaixe a tampa ao compartimento de pilha/bateria, combinando **A** com **A**, e **B** com **B**, conforme ilustrado abaixo.



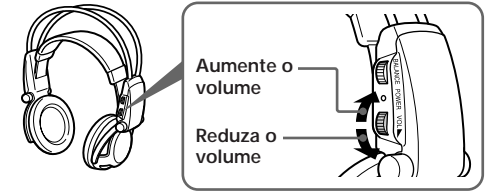
## Audição de um programa

Caso utilize o MDR-DS5000, leia também o manual do MDR-DS5000. Caso utilize outro transmissor, leia o manual fornecido com o mesmo para as ligações e operações.

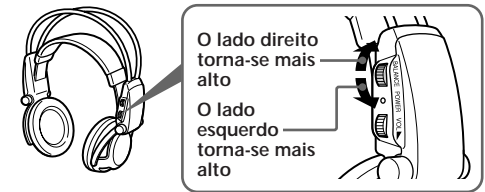
- Ligue o equipamento de áudio/video conjugado ao transmissor ou Processador Perimétrico Digital.
- Ligue o transmissor ou Processador Perimétrico Digital.
- Coloque os auscultadores nos ouvidos e a alimentação ligar-se-á automaticamente. O indicador de alimentação ilumina-se em vermelho.



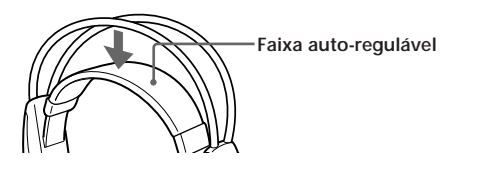
- Ajuste o volume.



- Ajuste o balanço entre os canais esquerdo e direito.



**Função de activação/desactivação automática**
Quando os auscultadores são removidos dos ouvidos, a alimentação desliga-se automaticamente. Não puxe a faixa de cabeça auto-ajustável quando não estiver a utilizar os auscultadores; do contrário, os auscultadores serão ativados.



**Função de silenciamento**

A função de silenciamento é automaticamente activada, de maneira que a saída de som dos auscultadores seja cortada sempre que os auscultadores estiverem fora da área de transmissão infravermelha, os feixes de infravermelhos forem interrompidos ou os ruídos aumentarem. A função de silenciamento é automaticamente cancelada quando se aproximar mais do Processador Perimétrico Digital ou não mais houver barreiras no percurso dos raios infravermelhos.

**Após a audição de um programa**
Retire os auscultadores antes de desligar o transmissor. Doutro modo, poderá escutar algum ruído quando os raios infravermelhos forem repentinamente cortados.

## Precauções

- A marca CE no aparelho é válida somente para produtos comercializados na União Europeia.
- Quando os auscultadores não forem ser utilizados por um longo intervalo, retire a pilha a fim de evitar avarias decorrentes de fugas de electrólito e subsequente corrosão da pilha.
- Não deixe o sistema de auscultadores estéreo sem fio em locais sujeitos à luz solar directa, ao calor ou à humidade.

**Notas acerca dos auscultadores**
**Prevenção contra avarias do sistema auditivo**

Evite utilizar os auscultadores a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra a audição contínua, prolongada, a altos volumes. Na ocorrência de zumbidos nos ouvidos, reduza o volume ou suspenda a utilização dos auscultadores.

**Cuidados para com terceiros**

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons externos e ser atencioso com as pessoas ao seu redor.

Caso surjam dúvidas ou problemas concernentes ao sistema, não esclarecidos por este manual, consulte o agente Sony mais próximo.

Caso algum conserto seja requerido, certifique-se de enviar o par de auscultadores e o transmissor ao seu agente Sony.

## Solução de problemas

**Ausência/amortecimento do som**

- Primeiro ligue o transmissor, e então coloque os auscultadores.
- Verifique a ligação do equipamento de áudio/video e do adaptador CA.
- Verifique se a alimentação do equipamento de áudio/video está activada.
- Aumente o volume no equipamento de áudio/video conectado, caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores.
- A função de silenciamento está activada.
  - Verifique se não há algum objecto entre o transmissor e os auscultadores.
  - Utilize os auscultadores nas proximidades do transmissor.
  - Altere a posição e o ângulo do transmissor.
- O indicador luminoso de alimentação dos auscultadores está fraco ou apagado.
  - Substitua a pilha dos auscultadores.

**Distorções**

- Caso o transmissor esteja ligado à tomada para auscultadores, diminua o volume do equipamento de áudio/video conectado.
- O indicador luminoso de alimentação dos auscultadores está fraco ou apagado.
  - Substitua a pilha dos auscultadores.

**Ruído de fundo alto**

- Aproxime-se do transmissor. Quanto mais distante estiver do transmissor, maior será a probabilidade de ouvir ruídos. Isto é inerente à comunicação por raios infravermelhos e não significa existência de algum problema com o aparelho em si.
- Verifique se não há algum objecto entre o transmissor e os auscultadores.
- Verifique se os sensores de infravermelhos não estão sendo cobertos por sua mão ou cabelos.
- Altere a posição ou o ângulo do transmissor.
- Os auscultadores estão sendo utilizados nas proximidades de uma janela, onde a luz solar é demasiadamente intensa.
  - Feche a cortina/veneziana para bloquear a luz solar directa, ou utilize os auscultadores distantes da luz solar.
- Caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/video conectado.
- O indicador luminoso de alimentação dos auscultadores está fraco ou apagado.
  - Substitua a pilha dos auscultadores.

## Substituição das almofadas dos auscultadores

Após um longo período de utilização, as almofadas de orelha podem tornar-se sujas e/ou avariadas. Neste caso, consulte o seu agente Sony mais próximo e substitua-as.

## Especificações

**Generalidades**

Sistema de modulação	Frequência modulada
Frequência das portadoras	Direita: 2,8 MHz <p>Esquerda: 2,3 MHz</p>
Resposta em frequência	12 – 24.000 Hz
Alimentação	3 V CC, com pilha R6 (tamanho AA) × 2 ou bateria recarregável Ni-Cd NC-AA × 2 ou baterias recarregáveis de Ni-Cd NC-AAS × 2 ou pilhas recarregáveis de níquel hidrogénio R6 (tamanho AA) NH-AA × 2
Peso	Aprox. 280 g incluindo pilhas

**Acessórios opcionais**

Recarregador para pilhas/baterias recarregáveis de níquel hidrogénio R6 (tamanho AA) e de Ni-Cd BC-32HN

Pilha recarregável de níquel hidrogénio R6 (tamanho AA) NH-AA-2B

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.